

# 24 - Inherit the Stars

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

*The conflict began from a single spark,*

**[00:06]** ---

*and has grown into a massive war.*

**[00:09]** ---

*A multitude of people had myriad  
hopes and dreams that were at odds,*

**[00:14]** ---

*resulting in great tragedy.*

**[00:17]** ---

*This is a sad thing indeed.*

**[00:21]** ---

This war has brought me great sorrow.

**[00:24]** ---

I feel both shame and a deep regret  
over our use of power

**[00:30]** ---

that was not meant for us.

**[00:33]** ---

I hereby...

**[00:37]** ---

...succeed the previous emperor,  
Rayregalia Vers Rayvers,

**[00:41]** ---

and name myself Empress  
of the Vers Empire.

**[00:44]** ---

I also take Count Cruhteo, member of the  
Orbital Knights' 37 Clans, to be my husband.

**[00:53]** ---

We, the imperial family of the Vers Empire,  
wish to make peace with Earth!

**[00:59]** ---

In the name of the Empress of Vers,

**[01:02]** ---

I command all Orbital Knights who  
are listening to this transmission

**[01:05]** ---

to cease hostilities immediately!

**[01:07]** ---

Impossible!

**[01:08]** ---

Wasn't Princess Asseylum going to found  
a new dynasty with Lord Troyard?

**[01:13]** ---

What about the all-out  
offensive on the UFE?

**[01:15]** ---

Wait. Do nothing for now.  
We'll see which way the wind blows.

**[01:19]** ---

I should have known.  
Lord Troyard was a lowborn Terran.

**[01:25]** ---

His attempts to inveigle his way into  
the imperial family are offensive.

**[01:27]** ---

What is the meaning of this?!  
Sir Harklight, we're returning to base!

**[01:34]** ---

Lord Slaine...

**SIGN** Shooting Star of Yesteryear

**[01:46]** ---

*Why are they still fighting?!*

**[01:48]** ---

The princess just declared  
that they must stop!

**[01:51]** ---

The moonbase's forces  
are still itching for action.

**[01:54]** ---

Stay sharp, everyone!  
The battle isn't over!

**[01:58]** ---

Did you hear that?

**[02:00]** ---

Yeah...

**[02:01]** ---

That Princess Asseylum just now...

**[02:05]** ---

Um, that Empress Asseylum  
was the princess I remember.

**[02:08]** ---

Yeah...

**[02:11]** ---

So it's just as Lt. Kaizuka predicted.

**[02:14]** ---

Then that cease-fire  
order was also genuine.

**[02:17]** ---

The enemies in front of us don't seem  
interested in laying down arms, though.

**[02:21]** ---

Any word from HQ?

**[02:22]** ---

No instructions, ma'am.  
So it's "continue operation."

**[02:25]** ---

Neither the moonbase nor Landing Castles  
are showing any intent to cease hostilities.

**[02:29]** ---

Empress Asseylum's location?

**[02:32]** ---

That transmission originated from  
Count Mazuurek's Landing Castle.

**[02:37]** ---

She's abandoned the Moon?  
Or has there been a split?

**[02:42]** ---

Count Troyard, what of  
Empress Asseylum's order?

**[02:46]** ---

Order? What order?

**[02:50]** ---

My apologies, Lord.

**[02:54]** ---

I'm surprised.  
I didn't think her capable of that.

**[03:08]** ---

Princess Lemrina.

**[03:10]** ---

What is truly important  
is the imperial family's blood.

**[03:14]** ---

So long as you still have  
Aldnoah activation privileges,

**[03:17]** ---

can you not still  
make your dream come true?

**[03:21]** ---

I am not going anywhere.

**[03:30]** ---

After all, this is the only place  
that I can call home.

**[03:35]** ---

So please...

**[03:40]** ---

Yes, of course.

**[03:41]** ---

Your kindness is touching,  
Princess Lemrina.

**[03:47]** ---

Let's be off.

**[03:52]** ---

Of course.

**[03:59]** ---

It's lovely...

**[04:03]** ---

Was that a terrible thing to say?

**[04:09]** ---

I have seen a great many things  
while flying among those lights.

**[04:15]** ---

Many things?

**[04:16]** ---

The future.

**[04:18]** ---

The future...

**[04:19]** ---

All of it, both good and bad.

**[04:22]** ---

Only the immediate future can be seen.

**[04:26]** ---

I thought that I knew everything.

**[04:30]** ---

Many things unfolded  
exactly as I foresaw.

**[04:33]** ---

However...

**[04:36]** ---

I failed to see what was truly important.

**[04:48]** ---

Rearm it.

**[04:49]** ---

Yes, sir!

**[04:51]** ---

Lord Troyard!

**[04:52]** ---

What is the meaning of this?!

**[04:54]** ---

Why would Princess Asseylum  
say such a thing?!

**[04:56]** ---

Milord Slaine...

**[05:00]** ---

Patch this through the command center.  
I will address all our forces.

**[05:03]** ---

The deployed Stygis Squadron, as well.

**[05:05]** ---

Yes, sir!

**[05:08]** ---

Hear me! Get clear of the moonbase  
in the next 10 minutes!

**[05:13]** ---

Surrender to the UFE  
along with the Landing Castles!

**[05:18]** ---

We will abandon the moonbase!

**[05:20]** ---

Have you gone mad?!

**[05:22]** ---

Slaine!

**[05:25]** ---

Princess Lemrina...  
I apologize for the many wrongs...

**[05:31]** ---

I have done you.

**[05:34]** ---

Slaine?

**[05:36]** ---

May you remain in good health.

**[05:41]** ---

Harklight, please escort  
Princess Lemrina to a shuttle.

**[05:45]** ---

As you wish.

**[05:47]** ---

No! Slaine!

**[05:49]** ---

Highness, please come with me.

**[05:51]** ---

I won't go!

**[05:52]** ---

Slaine! Slaine!

**[05:56]** ---

Multiple new signatures detected  
leaving the moonbase.

**[05:59]** ---

Reinforcements?

**[06:01]** ---

No, they're...

**[06:02]** ---

They're leaving the combat zone, ma'am.

**[06:42]** ---

The moonbase...

**[06:44]** ---

It's fallen?

**[06:46]** ---

Did we beat them?

**[06:48]** ---

No...

**[06:50]** ---

They're making it self-destruct?

**[06:57]** ---

*Sir Harklight?*

**[06:58]** ---

*See to the shuttle's defense!*

**[07:01]** ---

*Sir Harklight!*

**[07:05]** ---

Harklight.

**[07:06]** ---

*What are you doing? Turn back.  
I thought I ordered you to surrender.*

**[07:11]** ---

*Harklight!*

**[07:21]** ---

Stygis Squadron!  
Don't act without orders!

**[07:26]** ---

Enemy reinforcements closing in.  
10 o'clock. Angle of elevation, -10!

**[07:31]** ---

Stand by to engage!

**[07:32]** ---

Don't! We no longer have  
any hope of winning!

**[07:35]** ---

Don't throw your lives away!

**[07:36]** ---

*I made my peace with death  
long ago, Lord.*

**[07:39]** ---

Please allow me this one selfish act.

**[07:41]** ---

*Surrender, Harklight!*

**[07:43]** ---

*I beg your pardon, Milord Slaine...*

**[07:48]** ---

But I cannot comply with that order.

**[07:57]** ---

*Here they come!*

**[08:03]** ---

*All units, scatter!*

**[08:17]** ---

Come on!

**[08:25]** ---

How could they do this?

Damn it all!

**[08:32]** ---

What's that?

**[08:37]** ---

Those moves...

**[08:51]** ---

You're right, Harklight.

**[08:53]** ---

We can't let it end like this.

**[08:56]** ---

There is still something that I must do!

**[09:09]** ---

I've come for you,  
Slaine Troyard.

**[09:11]** ---

Let's settle this once and for all,  
Inaho Kaizuka!

**[09:43]** ---

No matter how much you predict my attacks,  
there's no point if you can't escape.

**[09:48]** ---

You're the one who can't escape!

**[09:58]** ---

Opening contact channel.  
Decrypting protocols.

**[10:02]** ---

*I don't think it will do any good,  
but I'll ask anyway. Surrender, Slaine Troyard.*

**[10:06]** ---

You came all this way to say  
such a pointless thing to me, Inaho Kaizuka?

**[10:11]** ---

No, I have a different objective.

**[10:13]** ---

I'm glad to hear that!

**[10:15]** ---

Don't disappoint me!

**[10:21]** ---

Damn... My monitors are damaged?

**[10:26]** ---

I know... You can't do  
any more high-load processing.

**[10:29]** ---

Cut all predictive imagers.

**[10:33]** ---

I no longer...

**[10:34]** ---

...have any need for a future!

**[10:36]** ---

2 o'clock! Angle of elevation, 5! Incoming!

**[10:39]** ---

All ahead, emergency speed!  
Come about, 060!

**[10:42]** ---

Coming about, 060!

**[10:44]** ---

Load canister shot!  
Fire once targets are locked!

**[11:03]** ---

Wow...

**[11:04]** ---

Nao's combat data is stored  
in the tactical data link.

**[11:08]** ---

All units, refer to that and-

**[11:14]** ---

*Yuki!*

**[11:14]** ---

*I'm okay!*

**[11:20]** ---

Barouhcruz, member of the  
Orbital Knights 37 Clans!

**[11:24]** ---

Do you mind if I cut in?

**[11:27]** ---

Count Barouhcruz...

**[11:32]** ---

8 o'clock! Angle of elevation, -25! Incoming!

**[11:35]** ---

Intercept!

**[11:36]** ---

*I've got this!*

**[11:49]** ---

Remaining rounds, 3...

**[12:07]** ---

There's nothing to be gained  
by continuing to fight.

**[12:10]** ---

Agreed. But there's nothing  
to be lost by it, either.

**[12:13]** ---

Giving in to despair  
is a foolish choice.

**[12:15]** ---

You just don't get it!  
This is the choice I wanted the most!

**[12:30]** ---

Slice them up!

**[12:36]** ---

*Rayet!*

**[12:38]** ---

Fool!

**[12:50]** ---

Radar returns  
approaching at high speed!

**[12:51]** ---

What?

**[12:52]** ---

It's the Tharsis...  
and a UFE Kataphrakt!

**[12:58]** ---

That's...

**[13:14]** ---

Rayet!

**[13:15]** ---

*Three-direction crossfire!*

**[13:16]** ---

MRSI, neutralize target, auto fire!

**[13:28]** ---

I always...

**[13:30]** ---

I always hated that color!

**[13:35]** ---

Sir Harklight!

**[13:45]** ---

The drones are on autopilot!

Use the boulders!

**[13:49]** ---

We can limit the direction of their attack!

**[13:56]** ---

Are you all right?

**[13:57]** ---

*Yes. I only lost an arm.*

**[14:00]** ---

*Sir Harklight.*

**[14:01]** ---

*Battle status?*

**[14:03]** ---

*Including myself,*

*3 Stygis Masters remain,*

**[14:06]** ---

*as well as some 6 Slaves.*

**[14:08]** ---

*The rest have been downed by the UFE.*

**[14:10]** ---

*I have fired most of my bullets as well.*

**[14:14]** ---

*Count Barouhcruz.*

**[14:15]** ---

*The Octantis' right*

*arm is nonfunctional.*

**[14:18]** ---

*It must have been damaged*

*in that last attack.*

**[14:22]** ---

These Terran warriors

are not without skill.

**[14:26]** ---

Yes.

**[14:28]** ---

It is Lord Slaine's

birthplace, after all.

**[14:34]** ---

"Do not try to fight

an Olympian sandstorm," eh?

**[14:38]** ---

We seem to have

misread the winds.

**[14:40]** ---

*Let's have another go!*

**[14:42]** ---

*I shall join you.*

**[14:44]** ---

9 o'clock! Angle of elevation, 20!

Enemy formation closing in!

**[14:48]** ---

All guns, take aim!

**[14:50]** ---

Kataphrakt platoons!

All units, fire at will!

**[15:13]** ---

*I'll act as a drogue chute.*

*It will stabilize you.*

**[15:17]** ---

You intend to die with me?

**[15:19]** ---

*You'll burn up.*

**[15:21]** ---

Kataphrakt frames are high density.

**[15:23]** ---

They'll work well enough

as ablative shielding.

**[15:26]** ---

Impossible... It can't be done.

**[15:29]** ---

Really? I guess we'll see.

**[15:37]** ---

Sis, look!

**[15:39]** ---

A shooting star!

**[16:49]** ---

Look at this.

**[16:50]** ---

Aldnoah Reactor #1, constructed as a sign

of goodwill between Earth and Vers,

**[16:55]** ---

is scheduled to be activated today.

**[16:58]** ---

We're told that Empress Asseylum herself

will participate in the activation ceremony.

**[17:04]** ---

Research into making activation privileges

universal so that anyone can do it is still ongoing.

**[17:09]** ---

When that happens,

industries using Aldnoah will develop

**[17:13] ---**

and will help greatly  
with Earth's reconstruction.

**[17:16] ---**

And as the nation that produces Aldnoah,  
it should also prove to be

**[17:19] ---**

an effective means for the Vers  
Empire to earn foreign capital.

**[17:22] ---**

Dr. Troyard's theories have  
already been proven,

**[17:26] ---**

so we should see them put into  
practice in the near future.

**[17:28] ---**

It's ironic that Slaine Troyard,

**[17:31] ---**

the son of that same Dr. Troyard,  
plotted the assassination of Empress Asseylum,

**[17:34] ---**

which was the trigger for  
Interplanetary War II.

**[17:40] ---**

Slaine Troyard's death allowed Earth  
and Vers to conclude a friendship treaty.

**[17:46] ---**

Yes, but there are still Mars Knights  
who occupy territory on Earth.

**[17:51] ---**

One goal of Empress Asseylum's visit  
is peace negotiations with those knights.

**[17:56] ---**

Here's hoping that we'll be seeing  
the prompt return of that occupied territory.

**[18:01] ---**

In the hope that this light

**[18:03] ---**

will be a bridge of peace  
between Earth and Vers,

**[18:08] ---**

....awaken!

**[18:25] ---**

How are you feeling?

**[18:29] ---**

You don't seem too bad.

**[18:34] ---**

You really should eat your meals, though.

**[18:38]** ---

The warden has been complaining.

**[18:42]** ---

Your move.

**[18:46]** ---

Your eye.

**[18:48]** ---

Is that from when I shot you?

**[18:52]** ---

An analytical engine.

**[18:54]** ---

I had a bio-device implanted  
that was neuro-linked to my cranial nerves.

**[18:59]** ---

But I had it removed.

I don't need it anymore.

**[19:03]** ---

Hasn't it been long enough?

**[19:05]** ---

I deceived, I stole, I killed.

**[19:10]** ---

I sacrificed many of my own.

**[19:13]** ---

Please.

**[19:14]** ---

No. You're going to live.

**[19:19]** ---

Why?!

**[19:22]** ---

Why did you save me?!

**[19:28]** ---

*I have one more favor to ask of you.*

**[19:33]** ---

It wasn't me.

**[19:37]** ---

It's what Princess Asseylum wants.

**[19:39]** ---

Please...

**[19:41]** ---

Please, save Slaine.

**[19:43]** ---

Save Slaine Troyard.

**[19:47]** ---

Save him from the chains of misery.

**[19:50]** ---

Please.

**[19:54]** ---

Seylum asked me...

**[19:57]** ---

...to save you.

**[20:40]** ---

My goodness...

**[20:42]** ---

The blue sky and sea go on forever!

**[20:45]** ---

It's so beautiful...

**[20:47]** ---

I'm told that the blue sky is the result  
of something called Rayleigh scattering.

**[20:51]** ---

You're quite well-informed.

**[20:53]** ---

When I visited Earth last time,

**[20:55]** ---

a Terran I had befriended  
was kind enough to teach me.

**[21:02]** ---

It's a lovely memory.

---

Revision #1

Created 2025-12-07 18:20:11 UTC by whimsee

Updated 2025-12-07 18:20:11 UTC by whimsee